

M/92 61
3

M 784. 21

ეროვნული
ბიბლიოთეკა

ალექსანდრე ბუკია

თინას და გივის ღუევი

ოპერიდან „დაუპატიებელი სტუმრები“

АЛЕКСАНДР БУКИЯ

ДУЭТ ТИНЫ И ГИВИ

Из оперы „Непрошенные гости“

სამხრეთკავკასიის სსრ მუსიკალური ფონდი
თ ბ ი ლ ი ს ი
Музыкальный фонд Грузинской ССР
19 Тбилиси 52

თინას ღა გივიის ღუაზი

ოპერიდან . დაუბატიყებელი სტუმრები

მუხს. ა. ბუკიასი

ქართ. ტექსტი ღ. გარეჩილაძისა

რუს. ტექსტი ე. აღმშენებლობასი

ДУЭТ ТИНЫ И ГИВИ

Из оперы „Непрошенные

Муз. А. БУКИЯ

Груз. текст Д. Гачечиладзе

Русск. текст Э. Александровой

Allegro brillante. ($\text{♩} = 132$.)

ადრთოვანებით. Восторженно.)

ფინ.
ტინა.

რა რა რა რა რა რა რა რა რა-დოს-თ გი-ს დღისმე — ცა და მერ-ცხა-

Ра ра ра ра ра ра ра ра-дост-но вы-ходим всад — ны с то-бой в садо-

8030.
Гиви.

[illegible]

A handwritten musical score on aged, yellowed paper. The score is written on two staves. The top staff uses a treble clef and a key signature of two flats (B-flat and E-flat). It begins with a treble clef, a key signature of two flats, and a common time signature 'C'. The melody is written in a series of eighth and sixteenth notes, with some notes beamed together. There are several measures of rests. The bottom staff uses a bass clef and a key signature of two flats. It begins with a bass clef, a key signature of two flats, and a common time signature 'C'. The bass line is written in a series of eighth and sixteenth notes, with some notes beamed together. There are several measures of rests. The paper shows signs of age, including discoloration and some small stains. The handwriting is in dark ink, and the overall style is that of a 19th-century manuscript.

[illegible]



ქართული
ლიბრეტო

poco rit. *molto rit.*

ს. ნოი, კრ-აი რ-ო-დ-ნოი ვარ-დი, ვარ-
ტ. цве-тет, цве-

poco rit. *molto rit.*

Meno mosso. (♩=100.) *mf* (აღუწიით. Ласково)

ს. დი! ვარ-ყვ-ვილ-ნო გე-ნა-ცვა-ლეთ
ტე! Чем, цве-точ-ки, не до-воль-ны,

Meno mosso. (♩=100.)

p *pp*

ს. გა-მი-ღი-მეთ ლა-მან-ბო, თავ-ბრი-ლი რად-შრი-ა-ლუბთ
ტ. не хо-ти-те на ме-ня взгля-нуть? Мо-жет, кто вам сде-лал боль-но,



ქართული

საქართველო

თ.
T.

თიქოს ყინ-ვამ და - ვაზ - როთ?
Иль о - би-дел кто ни - будь?

ბ.
B.

თ.
T.

მალ-ლა რომ არ ი - ხე-დე-ბით, ვა-ნა სა-ყვე-ღუ - რი - ა?
И - ли злой чер-вяк вас гло-жет, и - ли мне вас ча-ще по-ли - вать?

ბ.
B.

თ.
T.

იქ-ნებ გვანჯავთ ბა-ლა-ხე-ბი, იქ-ნებ წყა-ლი გწყუ - რი - ათ?
Мо-жет, ве-тер вас тре-во-жит, не да-ет спо-кой - но спать?

ბ.
B.

მ. ტ.

ბ. ტ.

(ალერსით. Ласково.)

იქ - ნებ ქარ - მა, იქ - ნებ ქარ მა და - ვი - ბე
 Мо - жет, ве - тер, мо - жет, ве.тер не да.ет вам

მ. ტ.

ბ. ტ.

ქარ მა და - ვი - ბე რათ დაბოლოდა. მე - ბდათ.
 Э - то гад - кий ве.тер не да.ет вам но - чью спать?

რათ.
спать?

ჩვენ მო - გვ - ლით
 Ско - рей, ско -

მ. ტ.

ბ. ტ.

ჩვენ მო - გვ - ლით მე - სა - ფე - რად და გაქ - რე - ბა, ნამს გაქ - რე - ბა თქვენი სუ -
 рей возъ-мем.ся за ра.бо.ту и про.го - ним все за.бо.ты мы от вас

ვარდყვავილნი გე-ნა-ცვალეთ გა-მი-ღი-მეთ ღა - მან -
 ჰა - ნო - ვო პრო - პო - ლემ გრად - კი, ტრავ - კუ ნე ზა - ბუ - დემ პოდ - რავ -

პო.
 прочь!

ბო,
 ნიატ.

თავდახ. რი. ლი რად შრი. ა. ლებთ თითქოს ყინ-ვამ და - გაზ -
 Ес - ли бу - дет все в по - ряд - ке, у - лыв - не - тесь вы о -

ბოთ?
 пять.



06136300
0000000000

Handwritten musical score for "The Song of the Motherland" (ქვეყნის სიმღერა) by Shota Rustaveli. The score is written on four staves. The first staff contains the melody with lyrics in Georgian and Russian. The second staff is a vocal line. The third and fourth staves are piano accompaniment. The paper is aged and yellowed.

ქვეყნის სიმღერა
შოთა რუსთაველი

მადლსა მომად ი - ხე - ღებოთ გა - ნა - სა - ყვე - ღუ - რი - ა
Ста - нут яр - че ро - зы на - ши, неж - ный ра - зо - лют а - ро - мат.

Handwritten musical score for "The Song of the Lark" (გაგაბაძის "გაგაბაძის ღალ-ბე-ბი"). The score is written on aged, yellowed paper. It features two vocal staves (Soprano and Alto) and two piano accompaniment staves. The lyrics are in both Georgian and Russian. The Georgian lyrics are written above the Russian ones. The Russian lyrics are: "С каждо́м днём милей и кра́ше рас-цве-та́й, лю-би-мый сад!". The Georgian lyrics are: "ო-ბეჭდვად ღალ-ბე-ბი ო-ბეჭდვად ღალ-ბე-ბი". The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like "p" and "f".

[illegible]

4 0 5



ეროვნული
ბიბლიოთეკა

ფასი 2 მან.
Цена 2 руб. 40 კაპ.
коп

რედაქტორი ზ. აზმაიფარაშვილი
Редактор Ш. Азмайпарашвили

ტექნ. ხელმძღვ. პ. შირიაშვილი
Тех. рук. П. Ширяпов

Зак. 5 Тираж. 1000, УЭ03409 Типография цветной печати, ул. Бараташвили 10/1